



Bozen / Bolzano, 02.03.2020

Verteilerliste
Lista destinatari**Rundschreiben zu Coronavirus**

Sehr geehrte Damen und Herren,

die rasante Ausbreitung des neuartigen Coronavirus wirft viele Fragen auf und sorgt für große Unsicherheiten in der Bevölkerung.

Die Landesagentur für Bevölkerungsschutz und der Südtiroler Sanitätsbetrieb haben gemeinsam die Website www.provinz.bz.it/coronavirus auf die Beine gestellt, um über die Situation zu Coronavirus im Land zu informieren, Verordnungen, Richtlinien zur Vorsorge und nützliche Informationen zur Verfügung zu stellen und um Antworten auf häufig gestellte Fragen zu geben.

Um eine breite Masse der Bevölkerung zu erreichen, bitten wir Sie dringend um Mithilfe zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus, indem Sie dieses Informationsschreiben an Ihre Mitglieder weiterleiten und/oder die Infos dazu auf Ihrer Webseite zur Verfügung stellen.

Mit geeinten Kräften wird es uns gelingen, diese Situation zu meistern.

Freundliche Grüße

Der Landesrat
Arnold Schuler
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet /
sottoscritto con firma digitale)

Der Landeshauptmann
Arno Kompatscher
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet /
sottoscritto con firma digitale)

Der Landesrat
Thomas Widmann
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet /
sottoscritto con firma digitale)

Circolare coronavirus

Gentili Signori,

la rapida diffusione del nuovo coronavirus solleva molti interrogativi e provoca grande incertezza tra la popolazione.

L'Agenzia Provinciale per la Protezione Civile e il Servizio Sanitario dell'Alto Adige hanno realizzato congiuntamente il sito web www.provincia.bz.it/coronavirus per informare circa la situazione del coronavirus in provincia, per fornire normative, linee guida precauzionali e informazioni utili e per fornire risposte alle domande più frequenti.

Al fine di raggiungere un'ampia massa di popolazione, vi invitiamo a contribuire ad arginare la diffusione del coronavirus inviando questa lettera informativa ai vostri associati e/o rendendo disponibili le informazioni sul vostro sito web.

Riunendo le forze riusciremo a superare questa situazione.

Cordiali saluti

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: ARNO KOMPATSCHER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 9c92dd

unterzeichnet am / sottoscritto il: 02.03.2020

Name und Nachname / nome e cognome: THOMAS WIDMANN

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-WDMTMS59P16A952O

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: ae736a

unterzeichnet am / sottoscritto il: 02.03.2020

Name und Nachname / nome e cognome: ARNOLD SCHULER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-SCHRLD62M19F132V

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: b11ea1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 02.03.2020

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 02.03.2020 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 02.03.2020